



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

CONTRATO N° 127/2024

LICITACION PUBLICA NACIONAL N.º 10/2024 PARA LA “ADQUISICION DE VEHICULOS MILITARES PARA EL COMANDO LOGISTICO-PLURIANUAL” ID: 453147.-

LA CONTRATANTE, COMANDO LOGISTICO - UOC N° 5 con RUC N° 80000181-8, con domicilio en la Ruta Transchaco Km 13,5, de la ciudad de Mariano Roque Alonso, República del Paraguay - Telefax N° 750-369, representada en este acto por el Señor Director del Centro Financiero N° 5, conforme a la Resolución N° 180/2024 de fecha 07 de noviembre de 2024, en la cual se autoriza a firmar Contratos al CNEL DCEM CARLOS MARIA COLMAN ROJAS, con Cedula de Identidad N° 1.876.033, por una parte, y por la otra, la firma TOYOTOSHI S.A. RUC N° 80003128-8, domiciliada en la Avda Mcal. López entre Reclus y Gómez de Castro de la Ciudad de Asunción Teléfono N° 021-619.0000 representado en este acto por la Sra. BLANCA RIVAROLA DE CABAÑAS con Cédula de Identidad N° 624.040, (Representante Legal), denominado en adelante El PROVEEDOR, acuerdan celebrar el presente CONTRATO correspondiente a la LICITACION PUBLICA NACIONAL N.º 10/2024 PARA LA “ADQUISICION DE VEHICULOS MILITARES PARA EL COMANDO LOGISTICO-PLURIANUAL” ID: 453147, detallados en la Cláusula Primera y definidos en las especificaciones técnicas correspondientes.-----

**1. CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO**

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la CONTRATANTE y el PROVEEDOR, con relación a la LICITACION PUBLICA NACIONAL N.º 10/2024 PARA LA “ADQUISICION DE VEHICULOS MILITARES PARA EL COMANDO LOGISTICO-PLURIANUAL” ID: 453147, que se registrarán por estas Cláusulas y las contenidas en la ley relativa a la materia.--

**2. CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

2.1 Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

1. Contrato;
2. La carta de invitación y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del proveedor;
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



**COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5**

**3. CLAUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	Prog.	Unidad Responsable	RUC N°	O.G.	F.F.	Sub Prog	O.F.	Dep.	Monto Adjudicado
2024	1.1.56	COMANDO LOGISTICO	80000181-8	551	10	0	1	99	530.000.000
2025	1.1.56	COMANDO LOGISTICO	80000181-8	551	10	0	1	99	350.560.000
2025	1.1.55	CF N° 5	80048654-4	551	10	0	1	99	380.273.333
<b>TOTAL EN GUARANIES</b>									<b>1.260.833.333</b>

Esta contratación está incluida en el Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 453.147.

**4. CLAUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.**

4.1. El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la LICITACION PUBLICA NACIONAL N.º 10/2024 PARA LA "ADQUISICION DE VEHICULOS MILITARES PARA EL COMANDO LOGISTICO-PLURIANUAL" ID: 453147, convocado por el COMANDO LOGISTICO - UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES N° 5 y adjudicada por Resolución N° 180/2024 de fecha 07 de noviembre de 2024.-----

**5. CLAUSULA QUINTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.-**

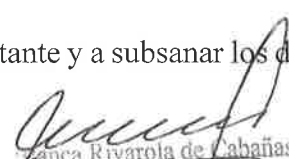


Item	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	25101507-003	Camioneta cerrada	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	530.000.000	530.000.000	marca: TOYOYA fabricante: TOYOTA procedencia: ARGENTINA
2	25101507-002	Camioneta cabina doble (Pickup)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	350.560.000	350.560.000	marca: TOYOTA fabricante: TOYOTA procedencia: ARGENTINA
3	25101507-002	Camioneta cabina doble (Pickup)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	380.273.333	380.273.333	marca: TOYOTA fabricante: TOYOTA procedencia: ARGENTINA
					Total por Grupo:	1.260.833.333	

**MONTO ADJUDICADO 2024: Gs 530.000.000** (Guaraníes quinientos treinta millones).--

**MONTO ADJUDICADO 2025: Gs 730.833.333** (Guaranies setecientos treinta millones ochocientos treinta y tres mil trescientos treinta y tres).-----

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

  
 Zanca Rivarola de Cabañas  
 Apoderada  
 TOYOTOSHI S.A.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en esta carta de invitación.

**ESPECIFICACIONES TECNICAS**

**ÍTEM 1. CAMIONETA TIPO RURAL CERRADA**

**CARACTERISTICAS MECANICAS**

Modelo: 2025, 0 Km.

Motor: Turbo Diesel Intercooler, inyección directa tipo common rail.

Combustible: Diesel

Potencia: 201 HP.

Torque: 500 Nm.

Cilindros: 4 en línea.

Cilindrada: De 2.755 c.c.

Caja de Velocidades: Transmisión automática de (6) seis velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso

Velocidad crucero.

Dirección: Hidráulica.

Frenos: Delanteros y traseros a discos ventilados con ajuste automático. ABS en las 4 ruedas, distribución electrónica de frenado. Control de estabilidad, control de tracción, control de balanceo de remolque, asistencia de arranque en pendiente, asistencia de descenso en pendiente.

Tracción: 4x2 baja, 4x4 alta, 4x4 baja con enganche electrónico.

Diferencial de deslizamiento limitado (LSD)

Suspensión Delantera: Independiente con doble brazo de suspensión o independiente.

Suspensión Trasera: Eje rígido, 4 link.

**CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS**

Cabina: Tipo rural, con 5 puertas incluida la trasera, cabina metálica con amplio espacio interior para 7(Siete) personas como mínimo.

Puertas: Cuatro puertas laterales, 1 puerta trasera, de apertura y cierre electrónico. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas, apertura y cierre a distancia. Llaves del tipo inteligente de presencia, para entrada y salida de la cabina, como así también, arranque y detención del motor.

Aire Acondicionado: Esta provisto con equipo acondicionador de aire frio/calor de fábrica, con salidas de aire hasta la tercera hilera de asientos

Pintura: COLOR GRIS OSCURO METALIZADO.





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

Neumáticos: Radiales 18 tipo AT. aptos para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.

Llantas: De aleación, aro 18.

Asientos Delanteros: Independientes.

Asientos Traseros (2da y tercera hilera): Deberán ser ofrecer la posibilidad de ser plegados, y reclinables al piso de la carrocería o a los costados del habitáculo.

Cuenta con apoya cabezas para 7 pasajeros como mínimo, fijados a la estructura de los asientos, tapizado de alta resistencia de cuero.

Cuenta con protector de cárter y caja de transferencia

Air Bags: 2 Delanteros para conductor, 1 frontal para pasajero, 2 laterales y 2 de cortina.

Cinturones de Seguridad, 7(Siete) de 3 puntos de apoyo para todos los ocupantes.

### OTRAS ESPECIFICACIONES

#### Medidas Generales:

- Largo Total: 4.795 m.m.
- Ancho Total: 1.855 m.m.
- Alto Total: 1.835 m.m.
- Distancia entre ejes: 2.745 m.m.
- Despeje mínimo al suelo: 210 m.m.
- Peso Bruto Mínimo: 2700 K.
- Tanque de Combustible: 80 Litros

#### TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO

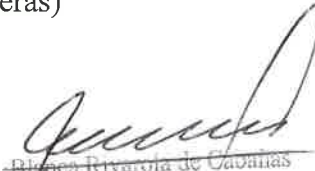
El tablero de instrumentos cuenta con:

- Velocímetro en kilómetros/hora
- Totalizador de kilometraje
- Indicador de carga del generador
- Indicador del nivel de depósito de combustible
- Indicador de presión de lubricación del motor
- Indicador de nivel de temperatura del motor

#### Luces

- Alta y baja de carretera con encendido y apagado automático.
- Intermitente de estacionamiento
- Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras)
- De freno
- De chapa licencia
- De marcha atrás



  
Blanca Rivarola de Cabanias  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

### Sistema Eléctrico

- Alternador de 12 Volts.
- Acumulador de 12 Volts y capacidad de 65 Amper.

### HERRAMIENTAS

- Para cambio de ruedas
- Para reparaciones de emergencia consistente en llaves de boca 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal
- Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica

### ACCESORIOS

- Dos espejos retrovisores externos, con ajuste electrónico
- Un espejo retrovisor interno tipo día/noche.
- Dos viseras para sol
- Equipo eléctrico limpia parabrisas
- Apertura de tapa de depósito de combustible desde el interior de la cabina.
- Surtidor de limpia parabrisas
- Bocina de carretera
- Una llanta con neumático de auxilio.
- Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año
- Dos balizas portátiles

Equipo de radio AM/FM con reproductor de multimedia USB/BT/AUX. Android Auto, Apple Car Play, pantalla táctil de 8.

- Alfombras de goma para el piso de la cabina.
- Estriberas laterales.
- Inmovilizador electrónico y alarma antirrobo.
- Cámara 360°.
- Barra led para parabrisas con colores rojo y azul.

### Servicios Técnicos y Garantías

- Se deben presentar los siguientes certificados:
  - 1) Certificado de representación de la marca para el territorio de la Republica del Paraguay, emitido por el fabricante.
  - 2) Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.
  - 3) Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
  - 4) Listado de talleres propios, 4 como mínimo, y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de talleres propios y autorizados.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

- 5) Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.

**MANTENIMIENTO Y STOCK DE REPUESTOS.**

- 1. Centro Autorizado de Servicios y venta de repuestos.
- 2. Se debe incluir en la oferta el costo de mantenimiento incluyendo mano de obra, filtros y lubricantes para los servicios de mantenimiento durante un año o 50.000 KM conforme a los procedimientos o manuales establecidos por el fabricante y/o Representante de la marca.
- **TRANSFERENCIAS**
- Deberán estar despachado y transferido a nombre del Comando Logístico e inscriptos en el Registro Único del Automotor. En la Oferta deberá Incluirse los gastos que genere la transferencia, protocolización, obtención del Registro Único del Automotor (que incluye: chapa, cédula verde y título en mano) seguro por 1 año, polarizado y Test Drive.

**ÍTEM 2 Camioneta Doble Cabina 4x4 Tipo Pick Up ESTÁNDAR**

**Características Mecánicas**

Modelo: 2025, 0 Km.

Motor: Turbo Diesel Intercooler con Inyección Directa del tipo Common Rail.

Combustible: Diesel

Potencia: 147 HP.

Cilindros: 4 en línea.

Desplazamiento: 2.393 c.c..

Caja de Velocidades: Transmisión manual de (6) seis velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso.

Dirección: Hidráulica.

Frenos: Delanteros a Discos y traseros a Tambor con ajuste automático. ABS, Control de estabilidad electrónico VSC y control de tracción TRC

Embrague: Mono disco de tipo seco de accionamiento hidráulico

Tracción 4x2 alta, 4x4 alta, 4x4 baja con enganche electrónico.

Suspensión Delantera: independiente, con doble brazo de suspensión, resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora.

Trasera: Eje rígido con elásticos longitudinales y amortiguadores telescópicos.

**CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS**

Cabina: Tipo Pick up, con cabina doble, metálica con amplio espacio interior para cinco personas. Puertas: Cuatro puertas laterales, la delantera derecha posee cerradura con llave para su bloqueo y desbloqueo desde el exterior del vehículo. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas. Bloqueo y apertura remota de puertas.

Aire Acondicionado: Está provisto con equipo acondicionador de aire frio/calor de fábrica.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

Pintura: COLOR GRIS OSCURO METALIZADO.

Neumáticos: Radiales 17 tipo AT. aptos para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia

Llantas: De hierro, aro 17.

Asientos Delanteros: Independientes.

Asiento Trasero: Enterizo.

Todos los asientos cuentan con sus respectivos apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos, tapizado de tela.

Protector de cárter: Cuenta con protector de cárter y caja de transferencia

Air Bags: Frontales 2(Dos) para Conductor y 1(Uno) para Acompañante, 2 laterales y 2 de cortina

Cinturones de Seguridad: 5 de 3 puntos de apoyo.

### OTRAS ESPECIFICACIONES

#### Medidas Generales:

- Largo Total: 5.330 m.m..
- Ancho Total: 1.800 m.m..
- Alto Total: 1.815 m.m.
- Distancia entre ejes: 3.085 m.m.
- Despeje al suelo: 214 m.m.
- Radio de Giro: 6,7 mts. máximo.
- Peso Bruto : 2.910 Kgs.
- Tanque de Combustible: 80 Litros.

#### TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO

##### El tablero de instrumentos cuenta con:

- Velocímetro en kilómetros/hora
- Totalizador de kilometraje
- Indicador de carga del generador
- Indicador del nivel de depósito de combustible
- Indicador de presión de lubricación del motor
- Indicador de nivel de temperatura del motor
- Reloj indicador en horas y minutos

##### Luces

- Alta y baja de carretera
- Intermitente de estacionamiento





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

- Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras)
- De freno
- De chapa licencia
- De marcha atrás

**Sistema Eléctrico**

- Alternador de 12 Volts y 65 Ah.
- Acumulador de 12 Volts y capacidad de 65 Ah.

**HERRAMIENTAS**

- Para cambio de ruedas
- Para reparaciones de emergencia consistente en llaves de boca 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal
- Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica

**ACCESORIOS**

- Dos espejos retrovisores externos, con controles eléctricos.
- Un espejo retrovisor interno tipo día/noche
- Dos viseras para sol
- Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.
- Apertura interior de tapa de depósito de combustible
- Surtidor de limpia parabrisas
- Bocina de carretera
- Una llanta con neumático de auxilio.
- Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año
- Dos balizas portátiles.
- Cinto de seguridad delanteros de 2(Dos) de 3 puntos y traseros 3(Tres) de 3 puntos.
- Equipo de radio AM/FM con reproductores multimedia AUX/USB/BT/APPLE CAR PLAY/ANDROID AUTO
- Alfombras de goma para el piso de la cabina.
- Barra led para parabrisas con colores azul y rojo.

**Servicios Técnicos y Garantías**

- El oferente deberá contar con una experiencia de mínimo 5(Cinco) años de representación del bien ofertado.
- Se deben presentar los siguientes certificados emitidos por la fábrica:
  - 1) Certificado de representación de la marca para el territorio de la Republica del Paraguay.
  - 2) Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

- 3) Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
- 4) Listado de talleres propios (2 como mínimo) y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.
- 5) Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.

### MANTENIMIENTO Y STOCK DE REPUESTOS.

1. Centro Autorizado de Servicios y venta de repuestos.
2. Se debe incluir en la oferta el costo de mantenimiento incluyendo mano de obra, filtros y lubricantes para los servicios de mantenimiento durante un año o 50.000 KM conforme a los procedimientos o manuales establecidos por el fabricante y/o Representante de la marca.

### TRANSFERENCIAS

Deberán estar despachado y transferido a nombre del Comando Logístico e inscriptos en el Registro Único del Automotor. En la Oferta deberá Incluirse los gastos que genere la transferencia, protocolización, obtención del Registro Único del Automotor (que incluye: chapa, cédula verde y título en mano) seguro por 1 año, polarizado y Test Drive.

### ITEM 3. Camioneta Doble Cabina Automática 4x4 Tipo Pick Up AUTOMÁTICA

#### CARACTERISTICAS MECANICAS

Modelo: 2025, 0 Km.

Motor: Turbo Diésel Intercooler con Inyección Directa del tipo Common Rail.

Combustible: Diésel

Potencia: 147 HP.

Cilindros: 4 en línea.

Cilindrada: 2.393 c.c..

Caja de Velocidades: Transmisión automática de (6) seis velocidades de avance y (1) una de retroceso mínimo.

Dirección: Hidráulica

Frenos: Delanteros a Discos y traseros a Tambor con ajuste automático. ABS, Control de estabilidad electrónico VSC y control de tracción TRC

Tracción 4x2 alta, 4x4 alta, 4x4 baja con enganche electrónico o manual.

Suspensión Delantera: independiente, con doble brazo de suspensión, resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora.

Suspensión Trasera: Eje rígido con elásticos longitudinales y amortiguadores telescópicos.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

### CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

Cabina: Tipo Pick up, con cabina doble, metálica con amplio espacio interior para cinco personas  
Puertas: Cuatro puertas laterales, la delantera izquierda debe poseer cerradura con llaves para su bloqueo y desbloqueo desde el exterior del vehículo. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas, apertura y bloqueo de puertas remoto con controles en llave de arranque.

Aire Acondicionado: Está provisto con equipo acondicionador de aire frio/calor de fábrica.

Pintura: GRIS OSCURO METALIZADO

Neumáticos: Radiales 17 tipo AT. aptos para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.

Llantas: Originales de fábrica, de aleación ligera, aro 17.

Asientos Delanteros: Independientes.

Asientos Traseros: Enterizos.

Todos los asientos cuentan con sus respectivos apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos, tapizado de tela.

Protector de cárter: Cuenta con protector de cárter y caja de transferencia

Air Bag Frontales 2(Dos) para Conductor y 1(Uno) para Acompañante, 2 laterales y 2 de cortina

Cinturones de Seguridad, 5 de 3 puntos de apoyo.

### OTRAS ESPECIFICACIONES

#### Medidas Generales:

- Largo Total: 5.325 m.m.
- Ancho Total: 1.855 m.m.
- Alto Total: 1.815 m.m.
- Distancia entre ejes: 3.085 m.m.
- Despeje al suelo: 227 m.m.
- Peso Bruto: 2.910 Kgs.
- Tanque de Combustible: 80 Litros.

### TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO

#### El tablero de instrumentos cuenta con:

- Velocímetro en kilómetros/hora
- Totalizador de kilometraje
- Indicador de carga del generador
- Indicador del nivel de depósito de combustible
- Indicador de presión de lubricación del motor
- Indicador de nivel de temperatura del motor
- Reloj indicador en horas y minutos





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO Nº 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION Nº 5

**Luces**

- Alta y baja de carretera
- Intermitente de estacionamiento
- Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras)
- De freno
- De chapa licencia
- De marcha atrás

**Sistema Eléctrico**

- Alternador de 12 Volts y 65 Ah.
- Acumulador de 12 Volts y capacidad de 65 Ah.

**HERRAMIENTAS**

- Para cambio de ruedas
- Para reparaciones de emergencia consistente en llaves de boca 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal
- Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica

**ACCESORIOS**

- Dos espejos retrovisores externos, con controles eléctricos.
- Un espejo retrovisor interno tipo día/noche
- Dos viseras para sol
- Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.
- Apertura interior de tapa de depósito de combustible
- Surtidor de limpia parabrisas
- Bocina de carretera.
- Una llanta con neumático de auxilio.
- Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año
- Dos balizas portátiles.
- Cinto de seguridad delanteros 2(Dos) de 3 puntos y traseros 3(Tres) de 3 puntos.
- Equipo de radio AM/FM con reproductor de AUX/USB/BT.
- Alfombras de goma para el piso de la cabina.
- Estriberas laterales.
- Barra led para parabrisas con colores azul y rojo.

**Servicios Técnicos y Garantías**

- El oferente deberá contar con una experiencia de mínimo 5(Cinco) años de representación del bien ofertado.





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

- Se deben presentar los siguientes certificados emitidos por la fábrica:
- 1) Certificado de representación de la marca para el territorio de la República del Paraguay.
- 2) Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.
- 3) Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
- 4) Listado de talleres propios (4 como mínimo) y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.
- 5) Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.

### MANTENIMIENTO Y STOCK DE REPUESTOS.

1. Centro Autorizado de Servicios y venta de repuestos.
2. Se debe incluir en la oferta el costo de mantenimiento incluyendo mano de obra, filtros y lubricantes para los servicios de mantenimiento durante un año o 50.000 KM conforme a los procedimientos o manuales establecidos por el fabricante y/o Representante de la marca.

### TRANSFERENCIAS

Deberán estar despachado y transferido a nombre del Comando Logístico e inscriptos en el Registro Único del Automotor. En la Oferta deberá Incluirse los gastos que genere la transferencia, protocolización, obtención del Registro Único del Automotor (que incluye: chapa, cédula verde y seguro por 1 año, polarizado y Test Drive).

5.1. Los rubros para la presente LICITACION PUBLICA NACIONAL N.º 10/2024 PARA LA ADQUISICION DE VEHICULOS MILITARES PARA EL COMANDO LOGISTICO-PLURIANUAL” ID: 453147, se encuentran expresamente previstos en el rubro: 500; Objeto de Gasto: 551 (Equipos militares y de seguridad) Presupuesto General de la Nación para el ejercicio 2024 y 2025 sujetos a aprobación del Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal año 2025 a la Entidad 12-05 Ministerio de Defensa Nacional., **serán financiados por FF 10 (Recursos del Tesoro).**-

5.2. Los precios señalados en este Contrato comprenden todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra el **PROVEEDOR** en la ejecución del Contrato y los mismos son fijos e invariables. Queda entendido que en dichos precios están incluidos todos los gastos generales del **PROVEEDOR**.-----

5.3 Para los fines de este Contrato, se conviene establecer que el valor del Suministro, determinado sobre la base de las cantidades y precios que figuren en la planilla de precios fijados en la oferta del **PROVEEDOR**, que incluye todo gasto, tasas e impuestos y puestos en los lugares indicados por la **CONTRATANTE**.

El precio del contrato estará sujeto a reajustes.

La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: Los precios ofertados estarán sujetos a Reajustes conforme a la siguiente fórmula, siempre y cuando la variación del IPC publicado por el BCP haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas:

Bianca Iguarora de Cabañas  
Aboderada  
COMANDO LOGISTICO



**COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5**

$$P = P_0 \times \frac{C}{C_0}$$

Dónde:

P: Precio Reajustado de la oferta.

P<sub>0</sub>: Precio original de la oferta.

C: Índice de precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la entrega del suministro.

C<sub>0</sub>: Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central de Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de ofertas.

Los reajustes deberán ser solicitados por escrito a la Unidad Responsable de la Ejecución del Contrato (**COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**) por el Proveedor. La solicitud debe realizarse indefectiblemente dentro del mes siguiente al cual se produjeron las variaciones, bajo pena de no poder solicitarlo posteriormente. El reajuste tendrá aplicación sobre los bienes no entregados posteriores al mes en el cual se produjeron las variaciones, previa Resolución de la Máxima Autoridad de la Convocante.-----

No se reconocerán reajuste de precios si el suministro se encuentra atrasado respecto al plan de entregas estipulado. -----

**6. CLAUSULA SEXTA: VIGENCIA DEL CONTRATO.**

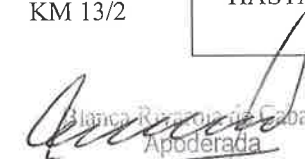
6.1. El presente contrato tendrá vigencia desde la suscripción de la misma hasta el cumplimiento total de las obligaciones.-

**7. CLAUSULA SEPTIMA. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE ENTREGA.**

**7.1. PLAZO Y LUGAR.**

7.1.1. La Orden de compra de bienes será emitida por la Unidad Responsable de la Ejecución del Contrato (**COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**), **EL PLAZO PARA LA ENTREGA DE LOS BIENES A SER REALIZADOS SERA MAXIMO DE 15 (QUINCE) DIAS CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE RECEPCION DE LA ORDEN DE COMPRA POR PARTE DEL PROVEEDOR.-**

Item	CODIGO DE CATALOGO	NOMBRE DE CATALOGO	UNIDAD DE MEDIDA	CANT.	LUGAR DONDE SE ENTREGARAN LOS BIENES	FECHA FINAL PARA LA ENTREGA DE LOS BIENES
1	25101507-003	<b>CAMIONETA TIPO RURAL CERRADA</b>	Unidad	1	COMANDO LOGISTICO DIRECCION RUTA TRANCHACO KM 13/2	15 DIAS CALENDARIO POSTERIORES A LA EMISION DE LA ORDEN DE COMPRA HASTA EL 31/12/24

  
 Blanca Rosendo de Cabañas  
 Apoderada  
 TOYOTOSHI S.A.



**COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5**

2	25101507-002	<b>CAMIONETA CABINA DOBLE (PICK UP) 4X4 ESTÁNDAR</b>	Unidad	1	COMANDO LOGISTICO DIRECCION RUTA TRANCHACO KM 13/2	15 DIAS CALENDARIO POSTERIORES A LA EMISIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA HASTA EL 31/12/25
3	25101507-002	<b>CAMIONETA CABINA DOBLE (PICK UP) 4X4 AUTOMÁTICA</b>	Unidad	1	COMANDO LOGISTICO DIRECCION RUTA TRANCHACO KM 13/2	15 DIAS CALENDARIO POSTERIORES A LA EMISIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA HASTA EL 31/12/25

7.1.2. En caso de la no recepción del suministro en el plazo previsto, salvo motivos de fuerza mayor debidamente justificados, el CONTRATANTE procederá conforme a lo estipulado en las condiciones previstas dentro del presente contrato. -----

7.1.3. La recepción del suministro será preferentemente de lunes a viernes, en el horario de 07:00 a 17:00 horas, previo acuerdo común entre las partes.-----

7.1.4. La Unidad Responsable de la Ejecución del Contrato (**COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**), será la encargada de solicitar el producto objeto del presente Contrato, emitiendo la orden de compra correspondiente.--

7.1.6 El **plazo para reparar o reemplazar los bienes** será de 3 (tres) días calendarios a partir de la recepción de la nota donde se solicita el reemplazo del mismo.-----

7.1.7. Si el PROVEEDOR se encuentra en la imposibilidad de suministrar el bien dentro del plazo del contrato originalmente estipulado, podrá en cualquier momento solicitar por escrito la prórroga de tiempo necesario exponiendo en ellas las razones que justifica dicho pedido.-----

7.1.8. Para los casos de urgencias. El Proveedor debe contar con la capacidad suficiente, de dar respuesta inmediata a los pedidos de urgencias, y deberá proveer en el plazo máximo de 48 horas el pedido solicitado. En caso de no responder efectivamente, la contratista de acuerdo al caso, se podrá analizar una rescisión del contrato.-----

**7.2 CONDICIONES DE ENTREGA**

**7.2.1 RELACIONES ENTRE LAS PARTES**

La CONTRATANTE, a través de la UNIDAD RESPONSABLE DE LA EJECUCION DEL CONTRATO (**COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**), tendrá a su cargo el cumplimiento estricto de los derechos y obligaciones que le competen por el presente contrato.--

Toda comunicación del CONTRATANTE al PROVEEDOR y del PROVEEDOR al CONTRATANTE deberá ser formulada por escrito a través de la UNIDAD RESPONSABLE DE LA EJECUCION DEL CONTRATO, conforme se establece en la Orden Particular N° 54 del Comando Logístico de fecha 19 de marzo de 2018 al Centro Financiero N° 5, con copia para la UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES N° 5 "COMLOG". La Comunicación verbal no tendrá valor con respecto al Contrato. -----

La Unidad Responsable de la Ejecución del Contrato (**COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**), será la encargada de solicitar los bienes objeto del presente Contrato, emitiendo una Orden de Compra en la cual se indicará en forma detallada como expresa el Contrato.-----

**7.2.2 RESPONSABILIDAD DEL PROVEEDOR.**



Mariana Piñero de Caballero  
 Apoderada  
 TOYOTOSHI S.A.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

**1. Acatamiento de las Leyes:** El **PROVEEDOR** deberá familiarizarse, cumplir y actuar de entera conformidad con todas y cada una de las Leyes, decretos, reglamentos y demás disposiciones legales que regulen las actuaciones y operaciones del personal en el trabajo o que afecten propiedades de cualquier naturaleza; y en todo estará regido de acuerdo con los reglamentos legales anteriormente mencionados.-----

El **PROVEEDOR** será responsable directamente de todos los daños y perjuicios causados durante la ejecución del contrato, ya sea causado por él, por otros empleados. Deberá indemnizar a las partes afectadas y dejar a salvo al **CONTRATANTE**, de toda responsabilidad, o reclamo derivado de cualquier infracción a leyes pertinentes.-----

**2. Seguridad de las personas y propiedad:** En todo tiempo deberán emplearse precauciones para la protección de las personas y propiedades. Se deberá poner especial atención en la observación de las leyes y demás disposiciones de seguridad. Si durante el curso de la ejecución del contrato, cualquier operación, trabajo o condición considerada peligrosa por la **CONTRATANTE**, el **PROVEEDOR** al recibir la notificación de aquel deberá hacer las correcciones apropiadas a las circunstancias según se le indique.-----

Donde quiera que la propiedad resulte dañada, debido a las actividades del **PROVEEDOR**, esta deberá ser restaurada inmediatamente, a su costo y dejada en las mismas condiciones en que estaba antes del daño o indemnizar al propietario por el daño causado, en una forma aceptable a la fiscalización.-----

**3. Responsabilidad por los materiales:** El **PROVEEDOR** es el único e integral responsable, civil y penalmente por las deficiencias o variaciones comprobadas en la calidad del bien suministrado, según las especificaciones y por los daños al **CONTRATANTE** o terceros, sin perjuicio de las sanciones administrativas que le corresponde.-----

Las acciones u omisiones del **CONTRATANTE** y cualquier estipulación del contrato, no eximen al **PROVEEDOR** de su completa responsabilidad por el suministro total del bien adjudicado.-----

Hasta la recepción final del bien estará integralmente a cargo y cuidado del **PROVEEDOR**, quien tomará todas las precauciones necesarias para protegerlas contra daños y perjuicios.-----

El **PROVEEDOR** por su propia cuenta, deberá reponer o cambiar el bien que haya sido dañada por cualquiera sea la causa arriba mencionada, antes de su recepción.-----

**4. Derechos no renunciables:** Ninguna medida hecha ya sea antes o después de la recepción y pago total para el suministro del bien, obstaculizará o impedirá que el **CONTRATANTE** pruebe por cualquier medio, que el bien proveído, no esté conforme al contrato.-----

El **CONTRATANTE** no estará impedido o imposibilitado para cobrar al **PROVEEDOR** o al fiador por los daños que hubiere sufrido, proveniente de la falta del **PROVEEDOR**, en cumplir con los términos del contrato.-----

### 7.2.3 FISCALIZACIÓN.

La Unidad Responsable de la Ejecución del Contrato (**COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**), actuando como representante autorizado del **CONTRATANTE**, ejercerá la fiscalización del bien proveído por el **PROVEEDOR**, conforme a la Orden Particular N° 54 del Comando Logístico de fecha 19 de marzo de 2018. Además, tendrá a su cargo las siguientes atribuciones:

- Inspeccionar que el bien proveído por el **PROVEEDOR** reúna las condiciones técnicas solicitada, verificar la calidad de la misma y si satisfacen los requisitos del contrato: Procederá a rechazar aquellos que no cumplen y exigiendo su reposición.
- Interpretar los requisitos del contrato y de los documentos que lo integran, en los puntos que eventualmente, sean discutidas o posibles de doble interpretación.

H  
9



**COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5**

- c) Inspeccionar el bien y recepcionar la misma, firmando el Acta de Recepción Final, juntamente con el PROVEEDOR.
- d) Examinar cualquier reclamo presentado por el PROVEEDOR y presentarlo a la CONTRATANTE con sus recomendaciones.
- e) Inspección del bien a ser entregado a la CONTRATANTE. Una vez verificado por la CONTRATANTE y cumplido por parte del PROVEEDOR, se procederá a la recepción de los Bienes. La recepción se realizara conforme se establece en la Orden Particular N° 54 del Comando Logístico de fecha 19 de marzo/2018.-----

**8. CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.**

8.1. La administración del contrato estará a cargo de:

ACTIVIDAD	CATEGORIA	UNIDAD RESPONSABLE	ADMINISTRADOR DE CONTRATO
1.1.55	PRINCIPAL	CENTRO FINANCIERO N° 5	TTE I INT ANTONIO AUGUSTO CHIUZANO SUAREZ

La administración de éste contrato estará a cargo de:  
CENTRO FINANCIERO N° 5 RUC NRO 800448654-4  
Direccion: RUTA TRANSCHACO KM 13/2

**9. CLÁUSULA NOVENA: FORMA DE PAGO**

9.1 Los Fondos para el pago del suministro se encuentran expresamente previstos en el rubro: 300; Objeto de Gasto: 500; Objeto de Gasto: 551 (Equipos militares y de seguridad) Presupuesto General de la Nación para el ejercicio 2024 y 2025 sujetos a aprobación del Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal año 2025 a la Entidad 12-05 Ministerio de Defensa Nacional., **serán financiados por FF 10 (Recursos del Tesoro).**-

El pago se realizará en guaraníes de acuerdo al Plan de Caja de la Unidad Responsable **COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5**), siempre que el PROVEEDOR cumpla lo establecido en la Cláusula Séptima del presente Contrato.-----

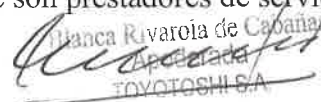
9.3 Todo suministro recepcionado, será pagado con fondos provenientes del Ejercicio Fiscal 2024, y sujetos a aprobación del Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal año 2025 que **serán financiados por FF 10 (Recursos del Tesoro).**-

Previa presentación del Acta de Recepción Definitiva, basándose en los bienes entregados. Se realizará el pago dentro de los 60 (sesenta) días posteriores a la presentación de la solicitud de pago por parte del PROVEEDOR y de conformidad al Plan de Caja y a los Fondos efectivamente transferidos por parte de la Tesorería General.-----

9.4 El monto correspondiente a la factura, será acreditado dentro del plazo señalado, en la cuenta habilitada del PROVEEDOR, en un banco de plaza, vía transferencia bancaria.-----

El adjudicado para solicitar el pago de las obligaciones deberá presentar la solicitud acompañada de los siguientes documentos:

1. Documentos Genéricos:
  1. Nota de remisión;
  2. La factura de pago, con timbrado vigente, la cual deberán expresar claramente por separado el Impuesto al Valor Agregado (IVA) de conformidad con las disposiciones tributarias aplicables. En ningún caso el valor total facturado podrá exceder el valor adjudicado o las adendas aprobadas;
  3. REPSE (registro de prestadores de servicios) todos los que son prestadores de servicios;

  
 Blanca Rivarola de Cabanao  
 Apoderada  
 TOYOTOSHI S.A.





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

4. Certificado de Cumplimiento Tributario;
5. Constancia de Cumplimiento con la Seguridad Social;
6. Formulario de Informe de Servicios Personales (FIS).

Las Facturas deberán ser presentadas en el local de la Giraduría que emitió la orden de compra (COMANDO LOGISTICO Y CENTRO FINANCIERO N° 5).-----

**Observación:** El pago se realizará conforme a la orden de compra y recepción final emitida por la Unidad Responsable, siempre y cuando se encuentre avalado por el Acta respectiva.-----

Del monto total Facturado, se efectuarán las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay.-----

Independientemente del procedimiento o modalidad de contratación que se hubiere empleado, las contratantes deberán retener el equivalente al 0,4% (cero coma cuatro por ciento), del importe de cada factura o certificado de obra, deducidos los impuestos correspondientes, que presenten a cobro los proveedores, consultores y contratistas, con motivo de la ejecución de los contratos materia de la presente ley, en carácter de Contribución sobre contratos suscriptos, de conformidad a lo dispuesto por el Artículo 63 de la Ley N° 7021/2022 «DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS» y su Decreto Reglamentario.-

**Pago al PROVEEDOR es:** El Plazo de pago después del cual la CONTRATANTE se obliga a pagar interés, por incumplimiento de la Cláusula CGC 14.1, 14.2 y 14.3, al PROVEEDOR, es finalizado el día **61 (sesenta y uno)**.-----

La tasa de interés que se aplicará es del 0,5 % por el período de la demora hasta que haya efectuado el pago completo.-----

**CLAUSULA DÉCIMA: FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.-**

Atendiendo a lo dispuesto en la Ley de Presupuesto, la convocante conforme a la Disponibilidad presupuestaria, podrá otorgar un anticipo financiero hasta el 20% del monto total del contrato, para la oferta adjudicada.

- a) Plazo máximo para la presentación de la solicitud de pago de anticipo: cinco [05] días calendarios posteriores a la firma del contrato la solicitud de pago de anticipo.-----
- b) Horario de atención: Días Hábiles de Lunes a Viernes de 07:00 hs. a 12:00 hs y de 14.00 a 17:00 hs.
- c) Oficina y/o departamento: DIRECCION DE ADMINISTRACION Y FINANZAS COMLOG - TESORERÍA CENTRO FINANCIERO N° 5.
- d) Plazo o fecha en la cual se abonará al contratista el monto del anticipo, siguiente a la fecha de la presentación de la solicitud: a más tardar el a más tardar dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de presentación de la solicitud.-----
- e) Forma de amortización del monto anticipado con relación a las facturaciones de los bienes: Por el veinte por ciento (20%) será descontado en concepto de descuento de anticipo.-----

**10.2** El PROVEEDOR dentro de los diez días calendario siguientes a la firma del contrato, deberá entregar a la CONTRATANTE una Garantía de Fiel cumplimiento de contrato, cuyo valor será del **10 % (diez por ciento)** del monto adjudicado, por la cual se garantice a ésta el fiel cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte del PROVEEDOR. El plazo de vigencia de esta garantía será hasta el 31 de diciembre de 2025 y/o prorrogada por el término de una eventual extensión del plazo de entrega.-----







COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

**10.3** La liberación de la Garantía de Cumplimiento tendrá lugar: La garantía de fiel cumplimiento de contrato será liberada y devuelta al PROVEEDOR a más tardar **diez (10) días** después de la solicitud expresa del PROVEEDOR. La solicitud deberá presentarse una vez vencido el plazo de veintiocho (28) días posteriores a la fecha de expiración del contrato, previa acreditación de que el PROVEEDOR ha cumplido con todas sus obligaciones contractuales.-----

**10.4** A tal efecto, deberá presentar a LA CONTRATANTE una Garantía de Cumplimiento de Contrato bajo de la siguiente forma: Póliza de seguro. Las garantías deberán ajustarse a lo que establece el Pliego de Bases y Condiciones.-----

La garantía se hará efectiva con la sola declaración administrativa del incumplimiento contractual, quedando por lo tanto obligado el PROVEEDOR, a proveer la póliza con la expresa obligación de extender el documento obligacional de ésta cláusula, sin beneficio de exclusión por cualquier circunstancia.

**10.5** La CONTRATANTE se reserva el derecho de rechazar garantías que no cumplan con los requisitos arriba señalados o que no le fueren satisfactorias.-----

**11. CLAUSULA DECIMA PRIMERA: MULTAS.**

**11.1.** Las Multas aplicables por falta de provisión del bien comprobada del PROVEEDOR y será del **0,50 %** del valor del suministro en mora, por cada día de atraso. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la CONTRATANTE podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley 7021/22 N° “De Contrataciones Públicas”, caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.-----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en la Ley N° 7021/22 “De Contrataciones Públicas”.-----

**12. CLÁUSULA DECIMA SEGUNDA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

**12.1** Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho la CONTRATANTE a la rescisión unilateral del presente Contrato:

- a. Si el PROVEEDOR fuera declarada en quiebra o en estado de insolvencia o hubiere pedido arreglo judicial con la totalidad de sus acreedores, que le prive de la administración de sus servicios.-----
- b. Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de fiel cumplimiento de contrato.----
- c. Por colusión o fraude debidamente comprobado del PROVEEDOR desde la adjudicación hasta la finalización del Contrato, con funcionarios de la CONTRATANTE.-----
- d. Por haberse celebrado el Contrato contra expresa prohibición de la 7021/22 o su reglamentación.-
- e. Si el PROVEEDOR no diere cumplimiento a la entrega del bien dentro del plazo de atraso máximo inclusive.-----
- f. Grave negligencia del PROVEEDOR en el cumplimiento del contrato.-----
- g. Incumplimiento de disposiciones legales, reglamentarias o contractuales, en forma constante y reiterada.-----
- h. Si el producto entregado no reúne las condiciones establecidas en las especificaciones técnicas y las características indicadas en la oferta presentada por el PROVEEDOR, salvo que lo sustituya en el tiempo establecido.-----

**12.2** Si la CONTRATANTE decidiese rescindir el contrato, notificará la Resolución respectiva al PROVEEDOR, quien deberá suspender el suministro de inmediato. El PROVEEDOR dispondrá de diez (10) días hábiles para pronunciarse.-----

  
Blanca Rivas de Cañango  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.







COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

12.3 La rescisión del Contrato por los motivos señalados y en el plazo de quince (15) días hábiles siguientes a lo señalado en el inciso 12.1 de esa Cláusula, dará derecho a la CONTRATANTE a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.-----

12.4 Habrá lugar a rescisión del Contrato por responsabilidad de la CONTRATANTE en caso de incumplimiento de la cláusula novena del presente contrato.-----

12.5 Si el PROVEEDOR decidiese obtener la rescisión por el motivo señalado precedentemente, deberá notificar a la CONTRATANTE, la cual deberá pronunciarse dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la fecha en que recibiere dicha notificación, según lo establecido en la Ley 7021/22.-----

12.6. Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7.021/22, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

12.7. Solicitud de suspensión de la ejecución del contrato: la mora en el pago por parte de la contratante fuere superior a sesenta (60) días, el proveedor, consultor o contratista, tendrá derecho a solicitar por escrito la suspensión de la ejecución del contrato por causas imputables a la contratante. La solicitud deberá ser respondida por la contratante dentro de los 10 (diez) días calendario de haber recibido por escrito el requerimiento. Pasado dicho plazo sin respuesta se considerará denegado el pedido, con lo que se agota la instancia administrativa quedando expedita la vía contencioso administrativa.

**13. CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: ANULACION DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.**



Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el contrato ya suscrito entre las partes, el contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo **asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.**-----

**14. CLÁUSULA DECIMA CUARTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO**

14.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho a la Extinción del contrato:

- a. Vencimiento del plazo.-----
- b. Acuerdo mutuo.-----
- c. Rescisión por causa imputable al PROVEEDOR.-----
- d. Rescisión por causa imputable a la CONTRATANTE.-----
- e. Aquellas establecidas expresamente en el contrato.-----

**15. CLÁUSULA DECIMA QUINTA: CASOS FORTUITOS O DE FUERZA MAYOR**

15.1 El PROVEEDOR y la CONTRATANTE estarán exentos de responsabilidad en el cumplimiento de plazos establecidos en este Contrato, toda vez que estén impedidos por causas atribuidas a casos fortuitos o de fuerza mayor. Para los fines de este Contrato se considerarán casos fortuitos o fuerza mayor los que como ejemplo, pero no limitativamente, se mencionan a continuación, siempre que tales casos hayan tenido efectiva influencia o producido interrupciones en la ejecución del Contrato y se hayan utilizado la debida diligencia para prevenir o limitar sus influencias.-----

- a. Guerra mundial y hostilidades bélicas, invasiones armadas, guerra civil, revoluciones, insurrecciones o destrucciones.-----

*[Handwritten signature]*  
Aprobada  
TOYOTOSHI S.A

#  
9



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5

- b. Huelgas, actos de sabotaje, maniobras subversivas.-----
- c. Incendios y naufragios.-----

15.2 Al producirse un caso fortuito o fuerza mayor la parte interesada deberá comunicárselo a la otra de inmediato, estableciéndose un plazo de ocho (8) días calendario, para aportar las pruebas correspondientes, a menos que existan graves impedimentos para ello.-----

15.3 En los casos mencionados en esta cláusula, los períodos de entregas parciales o finales, serán aplazados por el tiempo correspondiente al número de días transcurridos en el caso fortuito o fuerza mayor.-----

**16. CLÁUSULA DECIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO POR MUTUO ACUERDO**

16.1 Las partes CONTRATANTES podrán de mutuo acuerdo convenir la extinción de todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren, sin tener obligaciones de pagarse indemnización alguna, debiendo abonarse todos los suministros recepcionados hasta la fecha de rescisión, cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos, ejecutar total o parcialmente el contrato.-----

16.2 La extinción de las obligaciones contractuales por mutuo acuerdo no implicará renuncia a derechos causales o adquiridos a favor de la **CONTRATANTE** o al **PROVEEDOR**.-----

**17. CLÁUSULA DECIMA SEPTIMA: OTRAS DISPOSICIONES**

17.1 Cuando las cláusulas del Contrato se presten a dos o más interpretaciones deberán entenderse en el sentido que mejor convenga al interés público.-----

**17.2 Convenios Modificatorios.-**

La Contratante podrá acordar modificaciones al contrato conforme a la Ley N° 7.021/22.

1. Cuando el sistema de adjudicación adoptado sea de abastecimiento simultáneo las ampliaciones de los contratos se regirán por las disposiciones contenidas en la Ley N° 7.021/22, sus modificaciones y reglamentaciones, que para el efecto emita la DNCP.

2. Tratándose de contratos abiertos, las modificaciones a ser introducidas se regirán atendiendo a la reglamentación vigente.

3. La celebración de un Convenio Modificatorio conforme a las reglas establecidas en el artículo N° 63 de la Ley 7021/22, que constituyan condiciones de agravación del riesgo cuando la Garantía de Cumplimiento de Contrato sea formalizada a través de póliza de caución, obliga al proveedor a informar a la compañía aseguradora sobre las modificaciones a ser realizadas y en su caso, presentar antela contratante los endosos por ajustes que se realicen a la póliza original en razón al convenio celebrado con la contratante. -

17.3 Subcontratación: No aplica

**18. CLÁUSULA DECIMA OCTAVA: IDIOMA DEL CONTRATO**

18.1 El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.



COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO N° 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION N° 5



El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato

**19. CLÁUSULA DECIMA NOVENA. DERECHOS INTELECTUALES**

1. Los derechos de propiedad intelectual de todos los planos, documentos y otros materiales conteniendo datos e información proporcionada a la contratante por el proveedor, seguirán siendo, salvo prueba en contrario, de propiedad del proveedor. Si esta información fue suministrada a la contratante directamente o a través del proveedor por terceros, incluyendo proveedores de materiales, los derechos de propiedad intelectual de dichos materiales seguirán siendo de propiedad de dichos terceros.

2. Sujeto al cumplimiento por parte de la contratante del párrafo siguiente, el proveedor indemnizará y liberará de toda responsabilidad a la contratante, sus empleados y funcionarios en caso de pleitos, acciones o procedimientos administrativos, reclamaciones, demandas, pérdidas, daños, costos y gastos de cualquier naturaleza, incluyendo gastos y honorarios por representación legal, que la contratante tenga que incurrir como resultado de la transgresión o supuesta transgresión de derechos de propiedad intelectual como patentes, dibujos y modelos industriales registrados, marcas registradas, derechos de autor u otro derecho de propiedad intelectual registrado o ya existente en la fecha del contrato debido a: a. La instalación de los bienes por el proveedor o el uso de los bienes en la República del Paraguay; y b. La venta de los productos producidos por los bienes en cualquier país. Dicha indemnización no procederá si los bienes o una parte de ellos fuesen utilizados para fines no previstos en el contrato o para fines que no pudieran inferirse razonablemente del contrato. La indemnización tampoco cubrirá cualquier transgresión que resultará del uso de los bienes o parte de ellos, o de cualquier producto producido como resultado de asociación o combinación con otro equipo, planta o materiales no suministrados por el proveedor en virtud del contrato.

3. Si se entablara un proceso legal o una demanda contra la contratante como resultado de alguna de las situaciones indicadas en la cláusula anterior, la contratante notificará prontamente al proveedor y éste por su propia cuenta y en nombre de la contratante responderá a dicho proceso o demanda, y realizará las negociaciones necesarias para llegar a un acuerdo de dicho proceso o demanda.

4. Si el proveedor no notifica a la contratante dentro de treinta (30) días a partir del recibo de dicha comunicación de su intención de proceder con tales procesos o reclamos, la contratante tendrá derecho a emprender dichas acciones en su propio nombre.

5. La contratante se compromete, a solicitud del proveedor, a prestarle toda la asistencia posible para que el proveedor pueda contestar las citadas acciones legales o reclamaciones. La contratante será reembolsada por el proveedor por todos los gastos razonables en que hubiera incurrido.

6. La contratante deberá indemnizar y eximir de culpa al proveedor y a sus empleados, funcionarios y subcontratistas, por cualquier litigio, acción legal o procedimiento administrativo, reclamo, demanda, pérdida, daño, costo y gasto, de cualquier naturaleza, incluyendo honorarios y gastos de abogado, que pudieran afectar al proveedor como resultado de cualquier transgresión o supuesta transgresión de patentes, modelos de aparatos, diseños registrados, marcas registradas, derechos de





COMANDO LOGISTICO  
CENTRO FINANCIERO Nº 5  
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION Nº 5

autor, o cualquier otro derecho de propiedad intelectual registrado o ya existente a la fecha del contrato, que pudieran suscitarse con motivo de cualquier diseño, datos, planos, especificaciones, u otros documentos o materiales que hubieran sido suministrados o diseñados por la contratante o a nombre suyo.


**20 CLÁUSULA VIGESIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en derecho en la Ciudad de Mariano Roque Alonso, República del Paraguay, a los 18 días del mes de Noviembre de 2024.-

  
Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.  
**BLANCA RIVAROLA DE CABAÑAS**  
Apoderada  
C.I. 624040  
PROVEEDOR



  
**CARLOS MARIA COLMAN** Cnel  
DCEM- Director CF Nº 5  
C.I. 1.876.033  
CONTRATANTE